

**АНТОНИО ФЕРНАНДЕС-  
МОЛИНА  
МАКАР ДА СЕ ЯВЯВАТ  
ОТБЕЛЯЗАНИ...**

Превод от испански: Рада Панчовска, —

[chitanka.info](http://chitanka.info)

Макар да се явяват отбелязани,  
Всяка жена и всеки мъж,  
В книга с печатни грешки,  
С повторени страници  
С изобилни пропуски  
И празни листи,  
Носят на лицето си следите  
На изживените дни, в очите си  
Са събрали многобройни образи,  
И имат на челото си, добре оформени,  
Сенки на дръзки мисли.  
На всяка жена и на всеки мъж  
Техният двойник живее в някое място.  
Битуват, освен това, двойници не човешки,  
На животни, на растения, на минерали...  
Които врязва в паметта духът...  
На книги двойници, на всякакви предмети,  
И, нека сме смирени и безстрастни,  
Всяко човешко същество е двойникът на много  
Неща, които го обособяват и допълват  
Смисъла на човешкото му съществуване,  
Отъждествено с всичко.  
Лицата се явяват,

С думи подпечатани,  
Със звуци, мисли,  
Колебания и жаждания...  
Миговете се явяват отбелязани.  
Смесването на събитията  
Шибя съществуването, както водата  
Я пълнят с изобилна пана.  
Върху всяко лице се борят сили,

Срещу различните ветрове.  
Опитват се да изгладят следите си,

*Свирепи клони, блъскани  
От урагани и пороища  
На бурите на духа.*

# ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

**МОЯТА БИБЛИОТЕКА**



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.